

40 – باب بر الوالدين وصلة الأرحام

DEL BIEN HACIA LOS PADRES Y LAS BUENAS
RELACIONES CON LOS PARIENTES (40)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ﴾
[النساء: 36]

“Adorad a Allah sin asociarle nada y haced el bien a vuestros padres, así como a los parientes, a los huérfanos, a los pobres, a los vecinos próximos, a los vecinos distantes, al compañero, al viajero y a los esclavos que poseáis.” (Las Mujeres /36)

﴿وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ﴾ [النساء: 1]

“Temed a Allah y obedecedle. Aquel por el que os pedís unos a otros. Y respetad los lazos de sangre.” (Las Mujeres /1)

﴿وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ﴾ [الرعد: 21]

“Y aquellos que mantienen las relaciones que Allah ha ordenado que mantengan.”
(El Trueno /21)

﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا﴾ [العنكبوت: 8]

“Y hemos recomendado al hombre hacer el bien a sus padres.” (La Araña /8)

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ
كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَأَحْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ
الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾﴾ [الاسراء: 23-24]

“Y ordenó tu Señor que no adoraras a otro sino a Él solamente y que hicieras el bien con los padres. Y si a alguno de ellos o a los dos juntos, les alcanza la vejez junto a ti, no les digas ‘uff’ ni los rechaces, háblales con buenas palabras. Sé humilde con ellos y

di: ‘Señor mío, ten compasión de ellos, lo mismo que ellos me criaron cuando era pequeño.’” (El Viaje Nocturno /23-24)

﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنًا وَفَصَّلَهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ﴾ [لقمان : 14]

“Hemos encomendado al hombre que trate bien a sus padres. Su madre lo ha llevado en su vientre, fatiga tras fatiga y fue destetado a los dos años. Sé agradecido conmigo y con tus padres.” (Luqmán /14)

HADIZ

1- عن أبي عبد الرحمن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال : سألت النبي صلى الله عليه وسلم : أَيُّ الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى ؟ قَالَ : « الصَّلَاةُ عَلَى وَفَّيْهَا » قُلْتُ : ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ : « بِرُّ الْوَالِدَيْنِ » قُلْتُ : ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ : « الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ » متفقٌ عليه .

I - De Abu Abdur Rahman Abdallah Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Pregunté al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz: ‘¿Cuál es la acción más querida por Allah, Altísimo sea?’

Dijo: ‘La oración en su tiempo.’

Dije: ‘¿Y después qué?’

Dijo: ‘Hacer el bien a los padres.’

Dije: ‘¿Y después qué?’

Dijo: ‘La lucha por la causa de Allah’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « لَا يَجْزِي وَلَدٌ وَالِدًا إِلَّا أَنْ يَجِدَهُ مَمْلُوكًا ، فَيَشْتَرِيَهُ ، فَيَعْتِقَهُ » رواه مسلم .

2 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Un hijo no podría compensar a su padre por todo lo que éste ha hecho por él, excepto si lo encontrara siendo esclavo y lo comprara para liberarlo.”

(Lo relató Muslim)

3- وعنه أيضاً رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : « مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ، فَلْيُكْرِمْ صَيفَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ، فَلْيُصَلِّ رَحْمَةً ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ، فَلْيُقَلِّ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ » متفقٌ عليه .

3 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien crea en Allah y en el Último Día que honre a su huésped; quien crea en Allah y en el Último Día que se relacione con sus parientes en el bien; y quien crea en Allah y en el Último Día que hable con buenas palabras o que se calle.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

Dijo: ‘A tu madre.’

Y dijo: ‘Y después ¿a quién?’

Dijo: ‘A tu padre.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وعن عنه عن النبي ﷺ قال : « رَغِمَ أَنْفُ ، ثُمَّ رَغِمَ أَنْفُ ، ثُمَّ رَغِمَ أَنْفٌ مِنْ أَدْرَاكِ أَبِيهِ عِنْدَ الْكَبِيرِ ، أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا ، فَلَمْ يَدْخُلِ الْجَنَّةَ » رواه مسلم .

6 - Y del mismo se transmitió que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡Que se dé un palmo de narices en el suelo!(Lo dijo tres veces) Aquel que alcanzó a ver a uno de sus padres o a los dos en la vejez y se le escapó la ocasión de hacerles el bien y entrar por ello en el Jardín.”

(Lo relató Muslim)

7- وعن عنه ﷺ أن رجلاً قال : يا رسول الله إن لي قرابةً أصلهم ويقطعونني ، وأحسب إنيهم ويسئون إلي ، وأحلم عنهم ويجهلون علي ، فقال : « لئن كنت كما قلت ، فكأنما تسفهم المَلَّ ، ولا يزال معك من الله ظهيرٌ عليهم ما دمت على ذلك » رواه مسلم .

«وتسفهم» بضم التاء وكسر السين المهملة وتشديد الفاء . «والمَلُّ» بفتح الميم ، وتشديد اللام وهو الرماد الحارُّ : أي كأنما تطعمهم الرماد الحارُّ وهو تشبيه لما يلحقهم من الإثم بما يلحق أكل الرماد من الإثم ، ولا شيء على المحسن إنيهم ، لكن ينالهم إثمٌ عظيمٌ بتقصيرهم في حقه ، وإدخالهم الأذى عليه ، والله أعلم .

7 - Y del mismo se transmitió que un hombre dijo al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Oh Mensajero de Allah! Realmente tengo unos parientes a los que otorgo favores y ellos no me corresponden. Les hago el bien y me responden con el mal.

Soy comprensivo con ellos y ellos me ignoran.’

Y dijo: ‘¡Si es como dices, sería como si se les echara cenizas ardiendo en sus bocas! Y Allah no cesará de ayudarte contra ellos mientras persistas en tus acciones y así llegarán a corresponderte.’”

(Lo relató Muslim)

8- وعن أنسٍ ﷺ أن رسولَ الله ﷺ قال : « مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُسَاطَ لَهُ فِي رِزْقِهِ ، وَيُنْسَأَ لَهُ فِي آثَرِهِ ، فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ » متفقٌ عليه . ومعنى « ينسأ له في آثره » : أي : يؤخر له في أجله وعمره .

8 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Aquél que guste ser provisto con largueza y que se le prolongue su vida, que atienda debidamente a sus parientes.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9- وعنه قال : كان أبو طلحة أكثر الأنصار بالمدينة مالا من نخل ، وكان أحب أمواله بيزحاء ، وكانت مستقبلة المسجد ، وكان رسول الله ﷺ يدخلها ، ويشرب من ماء فيها طيب ، فلما نزلت هذه الآية : { لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ } [آل عمران : 92] قام أبو طلحة إلى رسول الله ﷺ فقال : يا رسول الله إن الله تبارك وتعالى يقول : { لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ } وَإِنَّ أَحَبَّ مَالِي إِلَيَّ بِيْرْحَاءَ ، وَإِنَّهَا صَدَقَةٌ لِلَّهِ تَعَالَى ، أَرْجُو بَرَّهَا وَذُخْرَهَا عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى ، فَضَعَهَا يَا رَسُولَ اللَّهِ حَيْثُ أَرَاكَ اللَّهُ . فقال رسول الله ﷺ : « بَخ ، ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ ، ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ ، وَقَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ ، وَإِنِّي أَرَى أَنْ تَجْعَلَهَا فِي الْأَقْرَبِينَ » فقال أبو طلحة : أفعل يا رسول الله ، فقسّمها أبو طلحة في أقاربه وبنى عمّه . متفق عليه . وسبق بيان ألفاظه في باب الإنفاق مما يجب .

9 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Abu Talha era el hombre más rico en palmerales de los auxiliares de Medina. Y lo que más le gustaba de sus palmeras era un huerto con palmeras, llamado Bairuha, que tenía tras la mezquita y en el que solía entrar el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, a beber de su agua porque era buena y dulce.

Dijo Anás: ‘Y cuando descendió la aleya: No alcanzaréis la cualidad del virtuoso mientras no gastéis de aquello que os gusta.’

Acudió entonces Abu Talha al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y le dijo: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Ciertamente Allah te ha revelado: ‘No alcanzaréis la cualidad del virtuoso mientras no gastéis de aquello que os gusta’. Y a mí, de cuanta riqueza poseo, lo que más me gusta es mi huerto de palmeras. Así pues, lo dejo como sádaqá procurando con ello obtener el favor de Allah y deseo que la recompensa, Allah me la reserve. ¡Gástala pues, oh Mensajero de Allah, en quien Él te de a entender!’

Y le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, mostrando su asombro y alegría: ‘¡Bájin!* Éste es un dinero que volverá a ti con creces (dijo esto dos veces). Y puesto que he oído lo que has dicho, pienso que es mejor que se lo des a tus parientes.’

Dijo Abu Talha: ‘¡Así lo haré, oh Mensajero de Allah!’

Así que lo repartió entre sus familiares y primos.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Esta expresión se emplea como muestra de asombro por algo.

10- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال : أقبل رجل إلى نبي الله ﷺ ، فقال : أبأبئك على الهجرة والجهاد أبنتغي الأجر من الله تعالى . قال : « فهل من والديك أحد حي ؟ » قال : نعم بل كلاهما قال : « فتبتغي الأجر من الله تعالى ؟ » قال : نعم . قال : « فأرجع إلى والديك ، فأحسن صحبتتهما . متفق عليه . وهذا لفظ مسلم .

وفي رواية لهما : جاء رجل فاستأذنه في الجهاد فقال : « أحي والداك ؟ قال : نعم ، قال : « ففیهما فجاهد » .

10 - De Abdallah Ibn Amrin Ibn Al As, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“Fue un hombre a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz y le dijo: ‘Te doy mi bayá para la Hiyra y el Yihad, buscando con ello la recompensa de Allah, Altísimo sea.’

Y le preguntó: ‘¿Vive alguno de tus padres?’

Contestó: ‘Sí, los dos.’

Dijo: ‘¿Y buscas la recompensa de Allah, Altísimo sea?’

Contestó: ‘Sí.’

Finalmente le dijo: ‘Pues vuelve con tus padres y hazles el bien en su compañía.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

11- وعنه عن النبي ﷺ قال: لَيْسَ الْوَأَصِلُ بِالْمُكَافِي وَلَكِنَّ الْوَأَصِلَ الَّذِي إِذَا قَطَعْتَ رَحْمَهُ وَصَلَهَا» رواه البخاري .

و « قَطَعْتَ » بِفَتْحِ الْقَافِ وَالطَّاءِ . وَ « رَحْمَهُ » مَرْفُوعٌ .

II - Y del mismo se transmitió que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“No es totalmente completa la acción del que guarda buenas relaciones con sus familiares y es correspondido por ellos. Más bien es completa la de aquel que ve interrumpidas dichas relaciones y no sólo las reanuda sino que las incrementa.”

(Lo relató Al Bujari)

12- وعن عائشة قالت: قال رسول الله ﷺ: «الرَّحِمُ مَعْلَقَةٌ بِالْعَرْشِ تَقُولُ: مَنْ وَصَلَنِي وَصَلَهُ اللَّهُ، وَمَنْ قَطَعَنِي، قَطَعَهُ

اللَّهُ» متفقٌ عليه .

12 - De Aisha, Allah esté complacido de ella, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Los lazos de sangre están suspendidos del trono del Señor y dicen: ‘A quien me honra, Allah le honra y a quien me deshonra, Allah le deshonra.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

13- وعن أمِّ الْمُؤْمِنِينَ مَيْمُونَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا أَعْتَقَتْ وَلِيدَةً وَلَمْ تَسْتَأْذِنِ النَّبِيَّ ﷺ، فَلَمَّا كَانَ يَوْمَهَا الَّذِي يَدُورُ

عَلَيْهَا فِيهِ، قَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَِّّي أَعْتَقْتُ وَلِيدَتِي؟ قَالَ: «أَوْ فَعَلْتِ؟» قَالَتْ: نَعَمْ قَالَ: «أَمَا إِنَّكَ لَوْ أَعْطَيْتَهَا أَحْوَالَكَ

كَانَ أَعْظَمَ لَأَجْرِكَ» متفقٌ عليه .

13 - De la “madre de los creyentes” Maimuna, Allah esté complacido de ella, hija de Al Hariz, que liberó a una esclava sin pedir permiso al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Y cuando llegó el día que le correspondía recibirle, le dijo:

“¡Oh Mensajero de Allah! ¿No has notado que he liberado a mi esclava?”

Dijo: ‘¿Eso has hecho?’

Dijo: ‘Sí.’

Dijo: ‘Si la hubieras dado a tus tíos maternos habría sido mayor la recompensa.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

14- وعن أسماء بنتِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: قَدِمْتُ عَلَيَّ أُمِّي وَهِيَ مُشْرِكَةٌ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَاسْتَفْتَيْتُ

رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قُلْتُ: قَدِمْتُ عَلَيَّ أُمِّي وَهِيَ رَاغِبَةٌ، أَفَأَصِلُ أُمِّي؟ قَالَ: «نَعَمْ صِلِي أُمَّكَ» متفقٌ عليه .

وقولها: « رَاغِبَةٌ » أَي: طَامِعَةٌ عِنْدِي تَسْأَلُنِي شَيْئًا ، قِيلَ: كَانَتْ أُمُّهَا مِنَ النَّسَبِ ، وَقِيلَ: مِنَ الرِّضَاعَةِ وَالصَّحِيحُ الْأَوَّلُ .

14 - De Asmá, hija de Abu Bakar As Siddiq, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“Vino a visitarme mi madre, siendo idólatra, en el tiempo que yo le había dado el bayá al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz. Y le pedí un fatwa al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, diciéndole: ‘Vino mi madre a verme deseando algo de mí. ¿La puedo corresponder?’

Dijo: ‘Sí, correspóndela.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

15 - وعن زينب الثَّقِيفِيَّةِ امْرَأَةِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه وعنها قالت: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «تَصَدَّقْنَ يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ وَلَوْ مِنْ حُلِيِّكُنَّ» قالت: فَرَجَعْتُ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ مَسْعُودٍ فَقُلْتُ لَهُ: إِنَّكَ رَجُلٌ خَفِيفٌ ذَاتِ الْيَدِ وَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَدْ أَمَرَنَا بِالصَّدَقَةِ ، فَأَتَيْتُهُ فَسَأَلْتُهُ ، فَإِنْ كَانَ ذَلِكَ يُجْزِي عَنِّي وَإِلَّا صَرَفْتُهَا إِلَى غَيْرِكُمْ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ : بَلِ انْتَبِهْ أَنْتِ ، فَاذْهَبِي ، فَإِذَا امْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ بَابِ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم حَاجَتِي حَاجَتُهَا ، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَدْ أُلْقِيَتْ عَلَيْهِ الْمَهَابَةُ . فَخَرَجَ عَلَيْنَا بِلَالٌ ، فَقُلْنَا لَهُ : أَنْتِ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم ، فَأَخْبِرْهُ أَنَّ امْرَأَتَيْنِ بِالْبَابِ تَسْأَلَانِكَ : أَتَجْزِي الصَّدَقَةَ عَنْهُمَا عَلَى أَزْوَاجِهِمَا وَعَلَى أَيْتَامٍ فِي حُجُورِهِمَا ؟ وَلَا تُخْبِرُهُ مِنْ نَحْنُ ، فَدَخَلَ بِلَالٌ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم ، فَسَأَلَهُ ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « من هما ؟ » قَالَ : امْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ وَزَيْنَبُ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « أَيُّ الزَّيْنَبِ هِيَ ؟ » قَالَ : امْرَأَةُ عَبْدِ اللَّهِ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم : « لَهُمَا أَجْرَانِ : أَجْرُ الْقَرَابَةِ وَأَجْرُ الصَّدَقَةِ » متفقٌ عليه .

15 - De Zainab de la tribu de Zaqúf, mujer de Abdallah Ibn Masud, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Oh mujeres! Dad sádaqá y gastad aunque sea de vuestras joyas.”

Dijo ella: ‘Regresé a casa y dije a mi esposo Abdallah Ibn Masud: Verdaderamente tú eres un hombre de poco dinero. Y el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, nos ha ordenado dar sádaqá. Ve, pues, y pregúntale si puedo darte sádaqá o la sádaqá se la tengo que dar a otro.’

Dijo Abdallah: ‘Ve tú.’

Entonces fue ella y coincidió en la puerta de la casa del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, con una mujer de los auxiliares que quería saber lo mismo. Y estando en la puerta de la casa del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, salió Bilal y le dijimos: ‘Ve al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz e infórmale de que dos mujeres preguntan: ‘¿Tienen recompensa las mujeres que dan limosna y gastan en sus maridos y en los huérfanos que hay en la casa?’ Y no le digas quienes somos.’

Entró pues Bilal a ver al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y le hizo la pregunta. Y dijo:

‘¿Quiénes son?’

Dijo: ‘Una mujer de los auxiliares y Zainab.’

Y preguntó: ‘¿Cuál Zainab?’

Dijo: ‘La mujer de Abdallah.’

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Para ellas hay dos recompensas, una por el parentesco y otra por la sádaqá.’

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

16- وعن أبي سفيان صحرن حرب رضي الله عنه في حديثه الطويل في قصة هرقل أن هرقل قال لأبي سفيان: فماذا يأمركم به؟ يعني النبي صلى الله عليه وسلم قال: قلت: يقول: «اعبدوا الله وحده، ولا تشركوا به شيئاً، واتركوا ما يقول أبائكم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق، والعفاف، والصلة» متفق عليه.

16 - De Abu Sufián Sajr Ibn Harb, Allah esté complacido con él, en su largo hadiz que narra la historia de Hércules (o Heraclio); y preguntó éste a Abu Sufián:

“¿Qué os manda hacer? (es decir, el Profeta Muhammad, Allah le bendiga y le dé paz). Dijo Abu Sufián: ‘Dice: ¡Adorad a Allah sólo y sin asociarle nada y dejad el Din de vuestros padres (la adoración de ídolos)! Y nos ordena hacer la oración, ser veraces, honrados y mantener buenas relaciones familiares’.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Parte del hadiz en el que se relata la carta que envió el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a Hércules (Cesar), rey de los romanos, invitándolo al Islam en el año sexto de la Hiyra.

17- وعن أبي ذر رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إنكم ستفتحون أرضاً يذكر فيها القيراط».

وفي رواية: «ستفتحون مصر وهي أرض يسمى فيها القيراط، فاستوصوا بأهلها خيراً، فإن لهم ذمة ورحماً».

وفي رواية: «فإذا فتحتموها، فأحسنوا إلى أهلها، فإن لهم ذمة ورحماً» أو قال «ذمة وصحراً» رواه مسلم.

قال العلماء: الرّحم التي لهم كون هاجر أم إسماعيل صلى الله عليه وسلم منهم. «والصّهر»: كون مارية أم إبراهيم ابن رسول الله صلى الله عليه وسلم منهم.

17 - De Abu Dhar, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz (dirigiéndose a sus compañeros):

“¡Conquistaréis Egipto* siendo una tierra en la que se nombra el quilate.

Haced el bien a sus gentes, ellos están bajo la protección de los musulmanes y tienen el parentesco!”**

(Lo relató Muslim)

*Milagro del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, donde anunció la conquista de Egipto antes de que ocurriera.

**Dicen los ulamas: el parentesco se refiere a que de ellos salió la madre de Ismael (Agar) y María (madre de Ibrahim e hijo del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz).

18- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: لما نزلت هذه الآية: {وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ} [الشعراء: 214] دعا رسول الله صلوات الله عليه قُرَيْشًا فَاجْتَمَعُوا فَعَمَّ، وَخَصَّ وَقَالَ: «يَا بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ، يَا بَنِي كَعْبِ بْنِ لُؤَيٍّ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي مُرَّةَ بْنِ كَعْبٍ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي عَبْدِ مَنَاةٍ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي هَاشِمٍ أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا فَاطِمَةَ أَنْقِذِي نَفْسَكَ مِنَ النَّارِ، فَإِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا، غَيْرَ أَنَّ لَكُمْ رَحِمًا سَابِلُهَا بِيَلَالِهَا» رواه مسلم.

قوله صلوات الله عليه: «بِيَلَالِهَا» هو بفتح الباءِ الثَّانِيَةِ وَكَسْرَها «وَالْبِلَالُ» الماءُ. ومعنى الحديث: سَأْصِلُهَا، شَبَّهَ قَطِيعَتَهَا بِالْحَرَارَةِ تَطْفَأُ بِالماءِ وَهذِهِ تُبْرَدُ بِالصَّلَاةِ.

18 - De Abu Huraira, Allah está complacido con él, que dijo:

“Cuando descendió y fue revelada esta aleya: ‘Y advierte a tus parientes más próximos’*, llamó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, a las familias y tribus de Quraish, tanto por sus nombres genéricos como específicos, diciendo:

¡Bani Abdishams y Bani Kaab, salvaos del Fuego!

¡Bani Murra Ibn Kaab, salvaos del Fuego!

¡Bani Abdi Manaf, salvaos del Fuego!

¡Bani Hashim, salvaos del Fuego!

¡Bani Abdul Mutalib, salvaos del Fuego!

¡Fátima, sálvate del Fuego!

Ciertamente yo no poseo nada de Allah para vosotros. No está en mi mano nada, sino que todo está en manos de Allah. En cambio vosotros tenéis parentesco y yo estrecharé los lazos’.”

(Lo relató Muslim)

*Esta aleya le fue revelada al Profeta Muhammad, Él le bendiga y le dé paz, cuando le fue ordenado difundir el Islam empezando por sus familiares y advertirles de un tremendo castigo.

19- وعن أبي عبد الله عمرو بن العاص رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله صلوات الله عليه جِهاراً غَيْرَ سِرِّ يَقُولُ: «إِنَّ آلَ بَنِي فُلَانٍ لَيَسُوا بِأَوْلِيائِي إِنَّمَا وَلِّيَ اللَّهُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ، وَلَكِنَّ لَهُمْ رَحِمًا بَلْبَلُهَا» متفق عليه. وَاللَّفْظُ لِلْبَحَارِيِّ.

19 - De Abu Abdallah Amrin Ibn Al As, Allah está complacido de los dos, que oyó decir en voz alta al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Ciertamente Banu fulano no es lo que más quiero. Lo que más quiero es Allah y los creyentes rectos y virtuosos. Sin embargo, a ellos les corresponde un derecho como parientes y yo se lo otorgo.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

20- وعن أبي أيوب خالد بن زيد الأنصاري رضي الله عنه أن رجلاً قال: يا رسولَ الله أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ، وَيُبَاعِدُنِي مِنَ النَّارِ. فقال النبي صلوات الله عليه: «تَعْبُدُ اللَّهَ، وَلَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَتَصِلُ الرَّحِمَ» متفق عليه.

20 - De Abu Ayub Jalid Ibn Zaid Al Ansari, Allah esté complacido con él, que un hombre preguntó:

“¡Oh Mensajero de Allah! Dime una acción que pueda hacer que me lleve al Jardín y me aleje del Fuego’ Y le contestó el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz: ‘Que adores a Allah sin asociarle nada ni nadie, que hagas la oración; que des el zakat y que mantengas relaciones con los parientes’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

21 - وعن سلمان بن عامرٍ رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «إِذَا أَفْطَرَ أَحَدُكُمْ فَلْيَفْطِرْ عَلَى تَمْرٍ، فَإِنَّهُ بَرَكَةٌ، فَإِنْ لَمْ يَجِدْ تَمْرًا، فَالْمَاءُ، فَإِنَّهُ طُهُورٌ» وقال: «الصَّدَقَةُ عَلَى الْمَسْكِينِ صَدَقَةٌ، وَعَلَى ذِي الرَّحِمِ ثِنْتَانِ: صَدَقَةٌ وَصَلَةٌ». رواه الترمذي. وقال: حديث حسن.

21 - De Salmán Ibn Amir, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cuando alguno de vosotros rompa el ayuno al terminar el día, que lo haga con un dátil, pues hay bendición en ello y si no encuentra dátil, con agua, ya que es pura. Y añadió: La sádaqa al pobre es sólo sádaqa. Mientras que la que se da al pariente es doble y doble la recompensa; por ser pobre y pariente al mismo tiempo.”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan))

22 - وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: كَانَتْ تَحْتِي امْرَأَةٌ، وَكُنْتُ أُحِبُّهَا، وَكَانَ عَمْرٌ يُكْرَهُهَا، فَقَالَ لِي: طَلَّقْهَا فَأَبَيْتُ، فَاتَى عَمْرٌ رضي الله عنه النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم: «طَلَّقْهَا» رواه أبو داود، والترمذي وقال: حديث حسن صحيح.

22 - De Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“Tenía una mujer a la que quería y a la que Úmar (su padre) detestaba. Y me dijo: ‘¡Divórciala!’

Y yo me opuse.

Fue Úmar, Allah esté complacido con él, a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz y le mencionó lo sucedido. Y dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘¡Divórciala!’.”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidi (Hadiz Hasan Sahih))

23 - وعن أبي الدرداء رضي الله عنه أن رجلاً أتاه فقال: إن لي امرأة وإن أمي تأمرني بطلاقها؟ فقال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «الوالد أوسط أبواب الجنة، فإن شئت فأضغ ذلك الباب، أو احفظه» رواه الترمذي وقال: حديث حسن صحيح.

23 - De Abu Dardá, Allah esté complacido con él, que un hombre fue a verle y le dijo:

“Tengo una mujer y mi madre me ordena que la divorcie.

Y dijo: ‘He oído al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, decir: ‘El padre o la madre es la puerta del centro del Jardín (es decir, la mejor). Si quieres la pierdes y si no la preservas’.”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan Sahih))

24- وعن البراء بن عازب رضي الله عنه، عن النبي صلوات الله عليه قال: «الخالَةُ بِمَنْزِلَةِ الْأُمِّ» رواه الترمذي: وقال حديثٌ حسنٌ صحيحٌ.

وفي الباب أحاديث كثيرة في الصحيح مشهورة، منها حديث أصحاب الغار، وحديث جريج وقد سبنا، وأحاديث مشهورة في الصحيح حذفها اختصاراً، ومن أهمها حديث عمرو بن عبسة رضي الله عنه الطويل المشتمل على جملة كثيرة من قواعد الإسلام وآدابه وسأذكره بتمامه إن شاء الله تعالى في باب الرجاء، قال فيه.

دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ صلوات الله عليه بِمَكَّةَ، يَعْنِي فِي أَوَّلِ النَّبُوءَةِ، فَقُلْتُ لَهُ: مَا أَنْتَ؟ قَالَ: «نَبِيٌّ» فَقُلْتُ: وَمَا نَبِيٌّ؟ قَالَ: «أَرْسَلَنِي اللَّهُ تَعَالَى، فَقُلْتُ: بِأَيِّ شَيْءٍ أَرْسَلَكَ؟ قَالَ: «أَرْسَلَنِي بِصِلَةِ الْأَرْحَامِ، وَكَسْرِ الْأَوْثَانِ، وَأَنْ يُوحِّدَ اللَّهُ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْءٌ» وَذَكَرَ تَمَامَ الْحَدِيثِ. وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

24 - De Abul Bara Ibn Azib, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“La tía materna tiene el mismo grado que la madre, por la ternura que siente por los hijos de su hermana.”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Sahih))

Y relacionados con el tema de este capítulo hay muchos hadices conocidos.

Entre ellos está el de los compañeros de la cueva y el de Yurail, ambos mencionados anteriormente. Y hay otros que he omitido para resumir. Entre los más importantes está el largo hadiz de Amrin Ibn Abasa, Allah esté complacido con él, el cual contiene muchos principios y normas del Islam y que mencionaré completamente, si Dios quiere, en el capítulo la esperanza. En él dijo:

‘Entré a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, en Meca (es decir, al principio de la profetización) y le pregunté: ‘¿Tú qué eres?’

Dijo: ‘Profeta.’

Y dije: ‘¿Y qué quiere decir Profeta?’

Dijo: ‘Pues que Allah, Altísimo sea, me ha enviado.’

Y dije: ‘¿Con qué te ha enviado?’

Dijo: ‘Me ha enviado con el mantenimiento de las buenas relaciones entre los parientes y con la destrucción de los ídolos. Y que Allah es Único, sin asociado.’”

(Y mencionó el hadiz completamente). Y Allah sabe más.